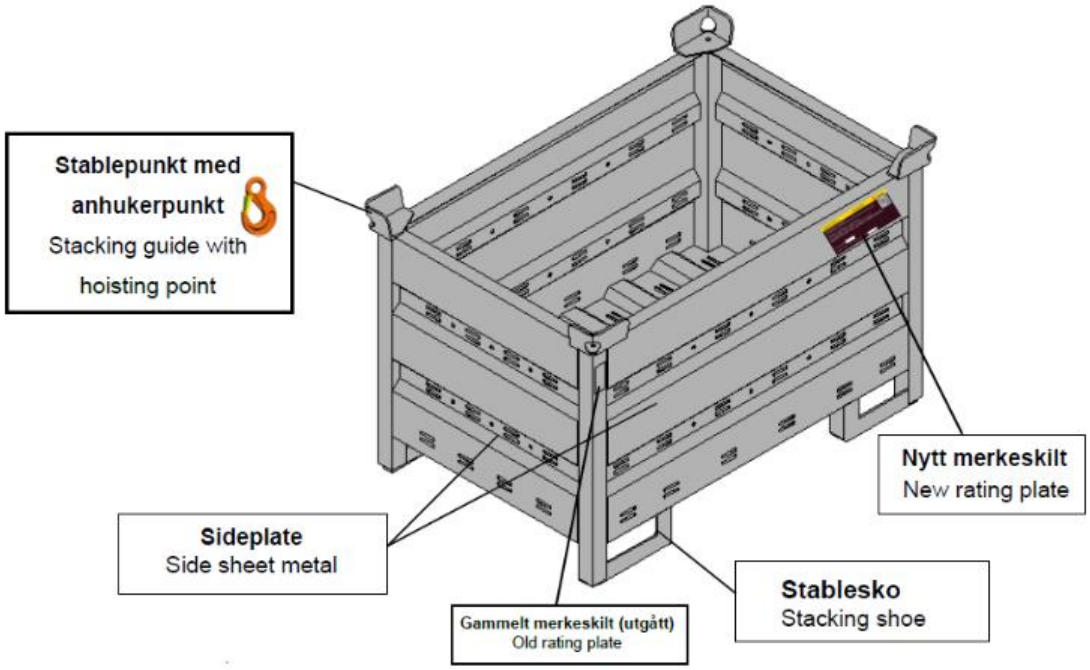
DOKA ART. No: 58301100	DOKA STÅLTEINER	
DOKA, 330 Amstetten, Austria	(VEIDEKKE STÅLBARELL)	

FORENKLEKT BRUKERVEILEDNING

Simlified usermanual

Fullverdig brukerveiledning på norsk starter på side 7
complete usermanual in English starts on page 10

Betegnelse/designation:	Doka ståltainer / Doka multi-tip transport box 1,20x0,80m
Maks nyttelast/ Max. load (WLL):	**1500 kg /3300 lbs**
Egenvekt / dead weight:	70 kg / 153.3 lbs
Tillatt belasting / perm. imposed load:	7850 kg / 17300 lbs
Eier/ owner:	Veidekke Entreprenør A/S, Bygg Oslo, org. 984024290
Barellen tilhører, driftes og vedlikeholdes av HMS Oslo. V/ feil og mangler ta kontakt.	



FØR BRUK AV STÅLBARELLEN (LØPENDE FØRBRUKSKONTROLL):

☒ Påse at løfteører er inntakt og ikke skadet (ingen deformasjon, sprekker eller skader)
☒ Påse at det ikke er rustdannelser i sveiseskjøter
☒ Påse at det ikke er sprekkdannelser eller deformasjoner
☒ Påse at merkeskiltet (typeskilt) er lesbart
☒ Påse at kassen ikke er lastet med mer enn 1500kg

ENGLISH PRE-USE INSPECTIONS SEE USERMANUAL PAGE 10

- Denne type transportkasse inngår i arbeidsutstyr som benyttes til løft (trillebår/Sterk Arvid mm. med løfteører etc.) og som ikke krever sakkyndig kontroll. Skal kontrolleres iht. brukerveiledning av kompetent personell årlig, i tillegg til løpende førbrukskontroll. Forskrift om utførelse av arbeid §§ 12-2, 12-3 og 12-4

FORENKLEKT BRUKERVEILEDNING

Simlified usermanual

Skjema for digital utfylling av årlig utvidet kontroll: https://forms.office.com/e/KaCs1sp9xa

Sjekkliste årlig utvidet kontroll

Se bilder på side 3-6 for veiledning til sjekkpunktene

		OK
1	**Intakt transportkasse/teknisk tilstand:**	
	Sjekk om transportkassen er i god stand uten synlige tegn på skader, sprekker eller deformasjoner. Spesielt er det viktig å kontrollere for deformasjoner og sprekker i løfteører og i sveiser for disse.	☐
2	**Løftepunkter:**	
	Sjekk løftepunktene på transportkassen for å forsikre deg om at de er designet for kranløft. Dette kan inkludere pålitelige løfteøyer, kroker eller andre strukturelle komponenter	☐
3	**Riktig Merking:**	
	• Forsikre deg om at transportkassen er tydelig merket med relevant informasjon. Deriblant maks tillatt nyttelast (WLL) og dato for neste periodisk kontroll. • Dersom relevant: inkludert mottakerens navn, avsenderens navn, adresser, samt spesielle merknader som "Forsiktig" eller "Denne siden opp", og eventuelt merking av anhukingspunkter for løft. Se til at kassen er merket med maks. bæreevne iht. brukerveiledningen	☐ ☐
4	**Styrke, stabilitet og deformasjon:**	
	• Kontroller kassens struktur for å sikre at den er sterk og stabil nok til å beskytte innholdet under transport og løft. Se etter sprekker og rustdannelser som kan svekke bæreevnen. (Sjekk spesielt bunnen for mulig rustdannelser og sprekker, samt selve bærerammen) • Kontroller at det ikke er utført varmebehandling eller sveising, skjærebrenning på produktet som ikke er en del av opprinnelig produksjon	☐ ☐
5	**Rengjøringstilstand:**	
	• Forsikre deg om at transportkassen ikke er tilgriset av kjemikalier som kan svekke ståletsegenskaper	☐
6	**Polstring og innvendig sikring (om relevant):**	
	• Se etter at innvendige sikringsanordninger/forankringer intakte, hele og fri for sprekker der dette er montert for å forhindre bevegelse og skade på gjenstandene inne i kassen.	☐
7	**Dokumentasjon:**	
	• Kontroller at nødvendig dokumentasjon, som brukerveiledning er tilgjengelig og relevant for den aktuelle transportkassen. Dette er en forenklet brukerveiledning. Se fullverdig brukerveiledning her:	☐
8	**Samsvar med spesifikke krav:**	
	• Dersom det er spesifikke krav for transport av spesielle varer (for eksempel farlig gods), må transportkassen oppfylle disse kravene, og være merket for dette.	☐
Dato:	Signatur:	
Veidekke nr. barell:		

Veiledning til årlig utvidet kontroll (periodisk kontroll) finner du på side 3-6

FORENKLEKT BRUKERVEILEDNING

Simlified usermanual

1 Intakt transportkasse/teknisk tilstand:

Sjekk om transportkassen er i god stand uten synlige tegn på skader, sprekker eller deformasjoner.

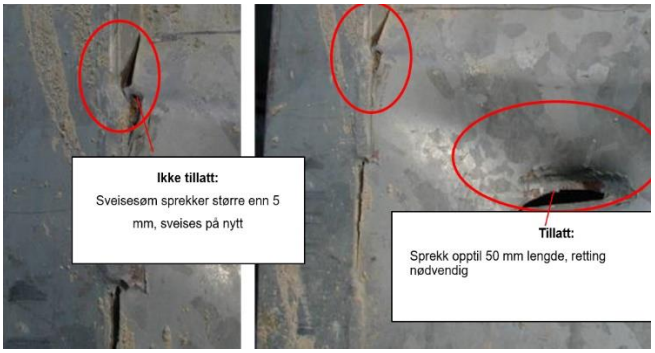
Stableføringer/stablesko:

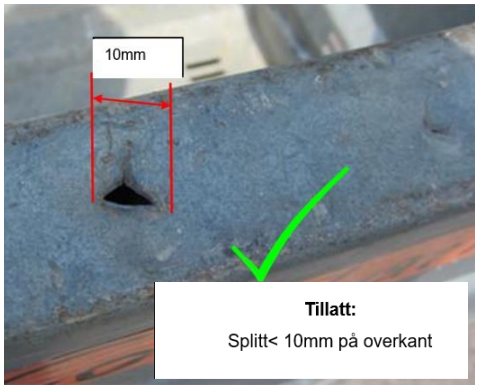
Stabling skal være mulig. Deformasjoner opp til 3 mm tillatt.
Større deformasjoner må justeres for å kontrollere sprekker. På stableføringene skal det ikke være sprekker → Kasseres.
Gjensveisinger eller sveisesømmer er tillatt.

Sveisesøm sprekker:

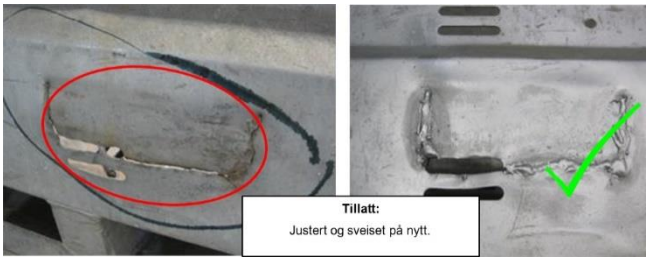
Innenfor rekkevidden til stableføringene tillates ingen sprekker eller rust. Da skal kassen kasseres.

Øvrige posisjoner tillates sveisesprekker opp til 5mm lengde.
Større sprekker er ikke tillatt → Omsveising.





Øvrige sprekker er i utgangspunktet ikke tillatt. Unntak på sidemetallplater. På sidemetallplatene er sprekker inntil 50mm akseptabelt. På overkanten er sprekker eller boringer inntil 10mm akseptabelt.



Forvrengning:

Diagonal dimensjonsforskjell maks. 2 cm tillatt.
Høydeforskjell maks. 1 cm tillatt.
Skal måles på et plant underlag.

2	Løftepunkter:

Bildet viser løftekassens løftepunkter.
Disse er designet for løft med 4-partsskrev.

3	Riktig merking:

Forsikre deg om at transportkassen er tydelig merket med relevant informasjon. Deriblant maks tillatt nyttelast (WLL) og dato for neste periodisk kontroll.

4	Styrke, stabilitet og deformasjon:

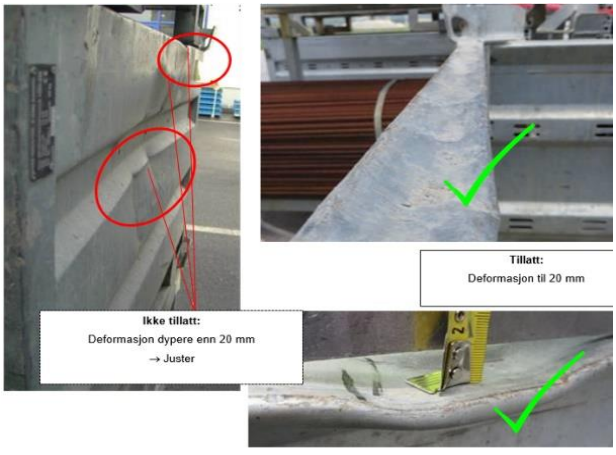
Kontroller kassens struktur for å sikre at den er sterk og stabil nok til å beskytte innholdet under transport og løft.

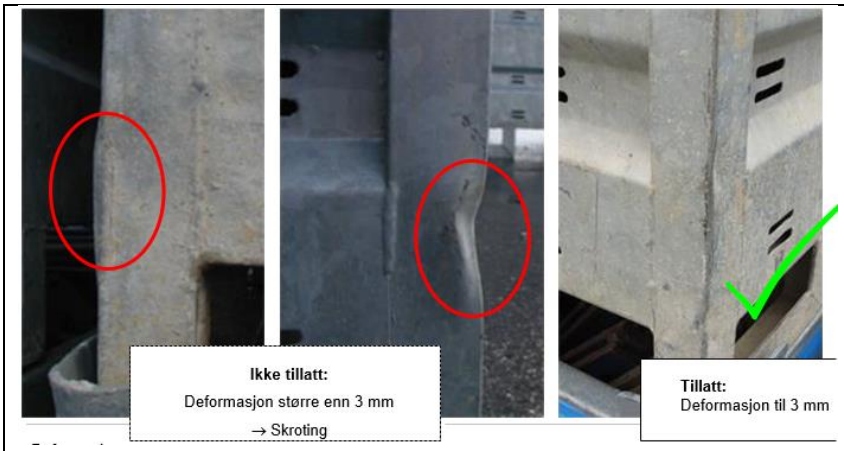
<u>Sidemetallplater:</u>

I dette området maks. 20 mm deformasjon i forhold til tillatt nominell tilstand.
Større deformasjoner må justeres.

<u>Hjørneprofil:</u>

Avvik inntil 3mm fra den tillatte nominelle - tilstanden.



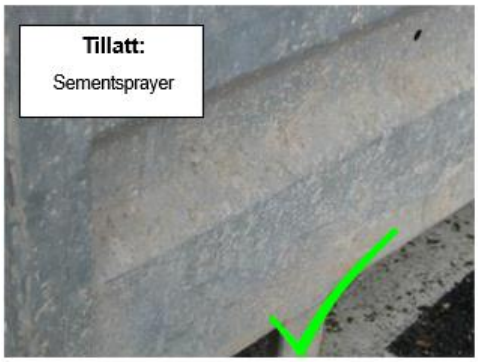


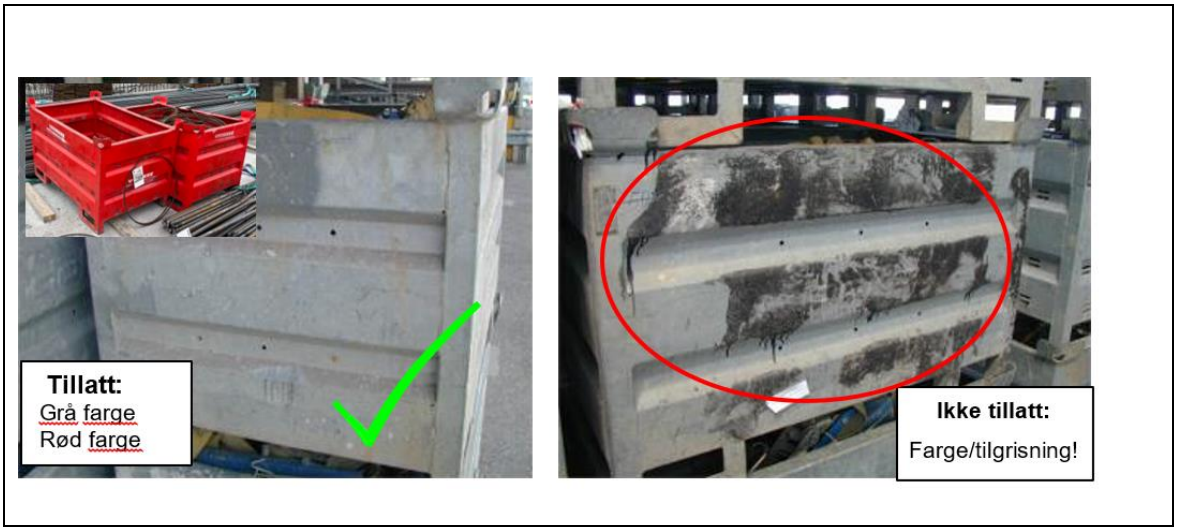
I fot-området til kassen tillates hjørneprofilen bøy inntil 3mm innover.

5	Rengjøringstilstand:

Forsikre deg om at transportkassen ikke er tilgriset av kjemikalier som kan svekke ståletsegenskaper.

Alle områder:
Sementspray og flekker av sementskorper er tillatt. Tilsmussing på store arealer (betong, jord osv.) er ikke tillatt.





Dokumentasjon av inspeksjonen:

- Lag en inspeksjonsrapport som dokumenterer funnene fra den årlige kontrollen. Dette kan være nyttig for sporbarhet og ved behov for revisjon av inspeksjonsprosedyrer.
- Det anbefales å merke arbeidsutstyret med årets farge tilsvarende som for løfteutstyr. Merke etiketter med årets farge, årstall og måned for siste årskontroll vil forenkle oppfølgingen

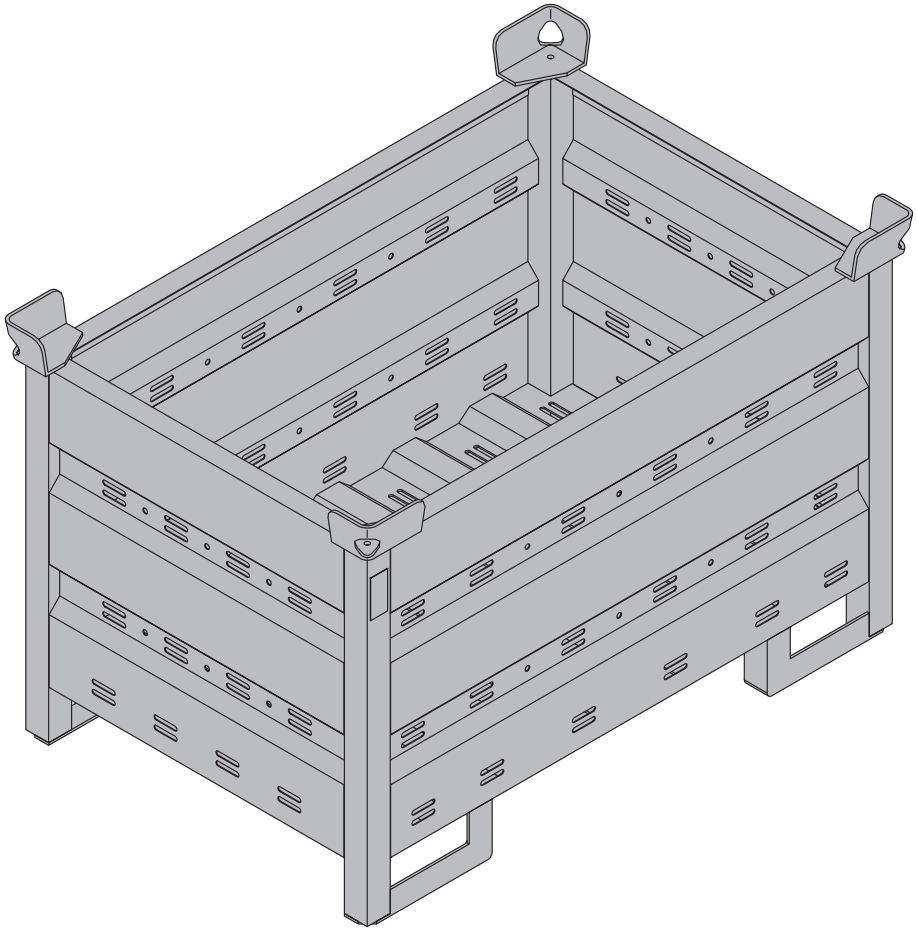
Maskindirektivet:
I guide til maskin direktivet finner vi en oversikt som beskriver den ulike klassifiseringen av ulike typer løfteutstyr og arbeidsutstyr. Denne gir en grunnleggende innsikt i kravene som stilles til kontroll av de ulike typene utstyr.

Picture / examples	Designation	Description	Standard / Reference	Lifting accessory covered by Directive 2006/42/EC	Work equipment not covered by Directive 2006/42/EC
	Container	Beholder forsynt med maljer for løfteoperasjon, brukt til transport og lagring av varer	98/37/EC Committee Doc. WG 2005.41	Ikke definet som løfteutstyr	Er definert som arbeidsutstyr med krav om årlig kontroll

Doka ståltainer 1,20 x 0,80 m

Art.nr. 583011000

Fra produksjonsår 1995



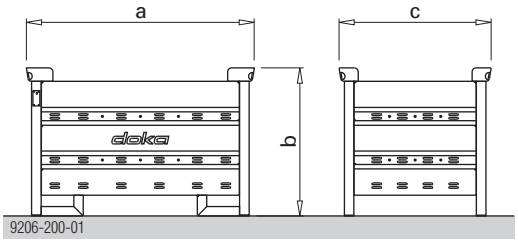
doka
Forskalingseksperten

Produktbeskrivelse

Produktbeskrivelse

Doka ståltainer 1,20x0,80m er **transport- og lagerutstyr** som utelukkende er beregnet for smådeler.

- Doka påtar seg ikke ansvar for produkter som er blitt endret/modifisert.
- Reparasjoner kan bare utføres av produsenten.



a ... 1200 mm
b ... 780 mm
c ... 800 mm

Typeskilt

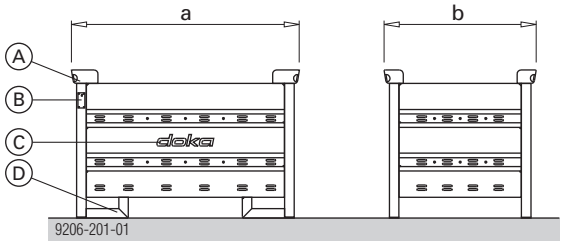
Doka Industrie GmbH, A-3300 Amstetten
Betegnelse: DOKA STÅLTAINER 1,20x0,80m
Art.nr.: 583011000
Egenvekt: 70.0 kg (154.3 lbs)
Maks. bæreevne: 1500 kg (3300 lbs)
Till. belastning: 7850 kg (17305 lbs)
Produksjonsår: se typeskilt

Før hver bruk

➤ Sjekk alltid Doka stabletainere for evt. skader og synlige deformasjoner før bruk.

Skadde eller deformerte transportenheter eller transportenheter som ikke oppfyller kravene, skal straks kasseres.

- Sjekk sveiser for sprekker og skader
- Ingen deformasjoner.
- Typeskilt må være påsatt og tydelig lesbart.
- Ingen deformerte og skadde stableplater. Dersom disse er bøyd, må du måle stableplatene utvendig. Målepunktene er på utsiden av disse.

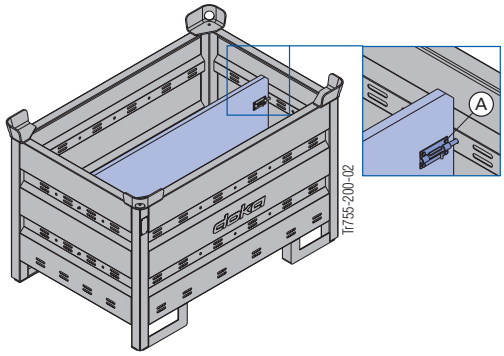


	Nominell	Min.	Maks.
a	1200	1190	1210
b	800	790	810

A Stableplater med kranoppheng
B Typeskilt
C Doka-logo
D Stablesko

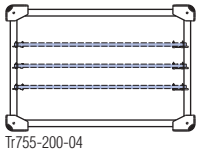
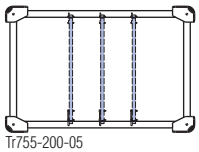
Ståltainer skillevegg

Innholdet i ståltaineren kan deles opp med ståltainer skillevegg 1,20m eller 0,80m.



A Skyvebolt til feste av skillevegg

Mulige inndelinger

Ståltainer inndeling	I lengderetningen	I tverretningen
1,20m	maks. 3 stk.	-
0,80m	-	maks. 3 stk.
	 Tr755-200-04	 Tr755-200-05

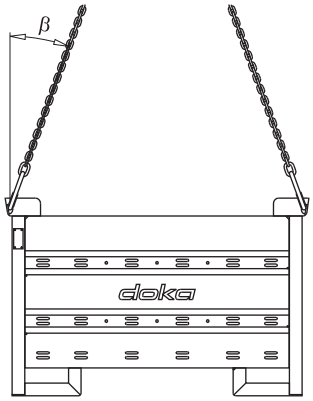
Doka ståltainer som lagerutstyr

- **Stabling på byggeplassen (utendørs):** Ved en helning på inntil 3 % skal det stå maks. 3 Doka ståltainere 1,20 x 0,80 m oppå hverandre.
- **Stabling i hall:** Ved en helning på inntil 1% skal det stå maks. 6 Doka ståltainere 1,20 x 0,80 m oppå hverandre.
- Ved **lagring** av fulle Doka ståltainere må det alltid tas hensyn til **stabilitet** og riktig stabling.

Doka ståltainer som transportutstyr

Løfting med kran

- Det skal kun flyttes én Doka ståltainer om gangen.
- Bruk riktige stropper. (Ta hensyn til tillatt bæreevne), f.eks.: Doka fireparts kjetting 3,20m art.nr. 588620000.
- Maks. spredningsvinkel β 30°!



9206-202-01

Flytting med truck eller transportvogn

➤ Pass på **riktig tyngdeplassering** og **tippesikring**.

The Formwork Experts.

Multi-trip packaging

User Information

Instructions for assembly and use (Method statement)

Contents

Introduction

Elementary safety warnings

User target groups

- This booklet is aimed at all persons who will be working with the Doka product or system that it describes. It contains information on the standard design for setting up this system, and on correct, compliant utilisation of the system.
- All persons working with the product described herein must be familiar with the contents of this booklet and with all the safety instructions it contains.
- Persons who are incapable of reading and understanding this booklet, or who can do so only with difficulty, must be instructed and trained by the customer.
- The customer is to ensure that the information materials provided by Doka (e.g. User Information booklets, Instructions for Assembly and Use, Operating Instruction manuals, plans etc.) are up to date and available to all users, and that they have been made aware of them and have easy access to them at the usage location.
- In the relevant technical documentation and formwork utilisation plans, Doka shows the workplace safety precautions that are necessary in order to use the Doka products safely in the usage situations shown.
  In all cases, users are obliged to ensure compliance with national laws, standards and regulations throughout the entire project and to take appropriate additional or alternative workplace safety precautions where necessary.

Hazard assessment

- The customer is responsible for drawing up, documenting, implementing and continually updating a hazard assessment at every job-site.
  This booklet serves as the basis for the site-specific hazard assessment, and for the instructions given to users on how to prepare and utilise the system. It does not substitute for these, however.

Remarks on this booklet

- This document can be used as general Instructions for Assembly and Use (Method Statement) or be incorporated into site-specific Instructions for Assembly and Use (Method Statement).
- **The graphics, animations and videos in this document or app sometimes depict partially assembled assemblies and may require additional safety equipment and/or measures to comply with safety regulations.**
  The customer must ensure all applicable regulations are complied with, even if they are not shown or implied in the graphics, animations and videos provided.
- **Individual sections contain further safety instructions and/or special warnings as applicable.**

Planning

- Provide safe workplaces for those using the formwork (e.g. for when it is being erected/dismantled, modified or repositioned etc). It must be possible to get to and from these workplaces via safe access routes!
- **If you are considering any deviation from the details and instructions given in this booklet, or any application which goes beyond those described in the booklet, then revised static calculations must be produced for checking, as well as supplementary assembly instructions.**

Regulations; industrial safety

- All laws, Standards, industrial safety regulations and other safety rules applying to the utilisation of our products in the country and/or region in which you are operating must be observed at all times.
- If a person or object falls against, or into, the sideguard component and/or any of its accessories, the component affected may only continue in use after it has been inspected and passed by an expert.

Rules applying during all phases of the assignment

- The customer must ensure that this product is erected and dismantled, reset and generally used for its intended purpose in accordance with the applicable laws, standards and rules, under the direction and supervision of suitably skilled persons.
  These persons' mental and physical capacity must not in any way be impaired by alcohol, medicines or drugs.
- Doka products are technical working appliances which are intended for industrial / commercial use only, always in accordance with the respective Doka User Information booklets or other technical documentation authored by Doka.
- The stability and load-bearing capacity of all components and units must be ensured during all phases of the construction work!
- Do not step on or apply strain to cantilevers, closures, etc. until suitable measures to ensure their stability have been correctly implemented (e.g. by tie-backs).
- Strict attention to and compliance with the functional instructions, safety instructions and load specifications are required. Non-compliance can cause accidents and severe injury (risk of fatality) and considerable damage to property.
- Sources of fire in the vicinity of the formwork are prohibited. Heaters are permissible only when used correctly and situated a correspondingly safe distance from the formwork.
- Customer must give due consideration to any and all effects of the weather on the equipment and regards both its use and storage (e.g. slippery surfaces, risk of slipping, effects of the wind, etc.) and implement appropriate precautionary measures to secure the equipment and surrounding areas and to protect workers.
- All connections must be checked at regular intervals to ensure that they are secure and in full working order.
  In particular threaded connections and wedged connections have to be checked and retightened as necessary in accordance with activity on the jobsite and especially after out-of-the-ordinary occurrences (e.g. after a storm).
- It is strictly forbidden to weld Doka products – in particular anchoring/tying components, suspension components, connector components and castings etc. – or otherwise subject them to heating.
  Welding causes serious change in the microstructure of the materials from which these components are made. This leads to a dramatic drop in the failure load, representing a very great risk to safety.
  It is permissible to cut individual tie rods to length with metal cutting discs (introduction of heat at the end of the rod only), but it is important to ensure that flying sparks do not heat and thus damage other tie rods.
  The only articles which are allowed to be welded are those for which the Doka literature expressly points out that welding is permitted.

Assembly

- The equipment/system must be inspected by the customer before use, to ensure that it is in an acceptable condition. Steps must be taken to exclude components that are damaged, deformed, or weakened due to wear, corrosion or rot (e.g. fungal decay).
- Using our safety and formwork systems together with those of other manufacturers can create risks that may lead to injury and damage to property. This requires separate verification by the user.
- The equipment/system must be assembled and erected in accordance with the applicable laws, standards and rules by trained customer personnel whilst maintaining any applicable safety inspections that may be required.
- It is not permitted to modify Doka products; such modifications constitute a safety risk.

Closing the formwork

- Doka products and systems must be set up so that all loads acting upon them are safely transferred!

Pouring

- Do not exceed the permitted fresh-concrete pressures. Over-high pouring rates overload the formwork, cause greater deflection and risk breakage.

Stripping the formwork

- Do not strip out the formwork until the concrete has reached sufficient strength and the person in charge has given the order for the formwork to be stripped out!
- When stripping out the formwork, never use the crane to break concrete cohesion. Use suitable tools such as timber wedges, special pry-bars or system features such as Framax stripping corners.
- When stripping out the formwork, do not endanger the stability of any part of the structure, or of any scaffolding, platforms or formwork that is still in place!

Transporting, stacking and storing

- Observe all country-specific regulations applying to the handling of formwork and scaffolding. For system formwork the Doka slinging means stated in this booklet must be used – this is a mandatory requirement.
  If the type of sling is not specified in this document, the customer must use slinging means that are suitable for the application envisaged and that comply with the regulations.
- When lifting, always make sure that the unit to be lifted and its individual parts can absorb the forces that occur.
- Remove loose parts or secure them so that they cannot slip out of position and drop.
- When lifting formwork or formwork accessories with a crane, no persons must be carried along, e.g. on working platforms or in multi-trip packaging.
- All components must be stored safely, following all the special Doka instructions given in the relevant sections of this document!

Maintenance

- Only original Doka components may be used as spare parts. Repairs may only be carried out by the manufacturer or authorised facilities.

Miscellaneous

The weights as stated are averages for new material; actual weights can differ, depending on material tolerances. Dirt accretions, moisture saturation, etc. can also affect weight.
We reserve the right to make alterations in the interests of technical progress.

Eurocodes at Doka

The permissible values stated in Doka documents (e.g. F_{perm} = 70 kN) **are not design values** (e.g. F_{Rd} = 105 kN)**!**

- It is essential to avoid confusing permissible values with design values!
- Doka documents will continue to state the permissible values.

Allowance has been made for the following partial factors:

- γ_F = 1.5
- $\gamma_{M,\ timber}$ = 1.3
- $\gamma_{M,\ steel}$ = 1.1
- k_{mod} = 0.9

Consequently, all the design values for an EC design calculation can be determined from the permissible values.

Symbols used

The following symbols are used in this document:

DANGER
This is a notifier drawing attention to an extremely dangerous situation in which non-compliance with this notifier will lead to death or severe, irreversible injury.

WARNING
This is a notifier drawing attention to a dangerous situation in which non-compliance with this notifier can lead to death or severe, irreversible injury.

CAUTION
This is a notifier drawing attention to a dangerous situation in which non-compliance with this notifier can lead to slight, reversible injury.

NOTICE
This is a notifier drawing attention to a situation in which non-compliance with this notifier can lead to malfunctions or damage to property.

Instruction
Indicates that actions have to be performed by the user.

Sight-check
Indicates that you need to do a sight-check to make sure that necessary actions have been carried out.

Tip
Points out useful practical tips.

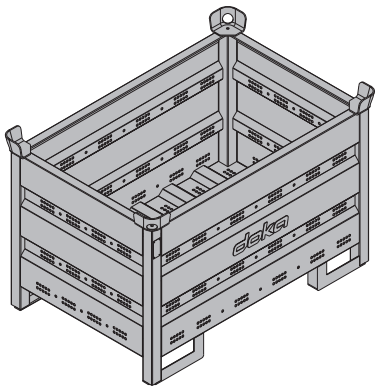
Reference
Cross-references other documents.

Multi-trip packaging

Doka multi-trip transport box

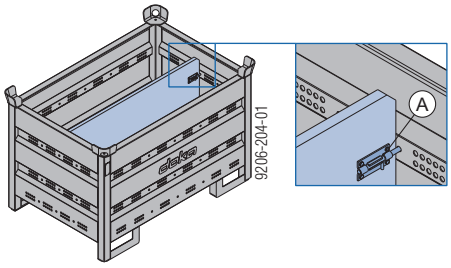
Storage and transport device for small items

Doka multi-trip transport box 1.20x0.80m



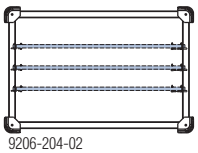
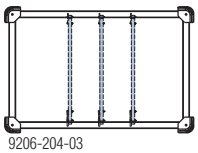
Max. carrying capacity: 1500 kg (3300 lbs)
Permitted imposed load: 7850 kg (17300 lbs)

Different items in the Doka multi-trip transport box can be kept separate with the **Multi-trip transport box partitions 1.20m or 0.80m**.

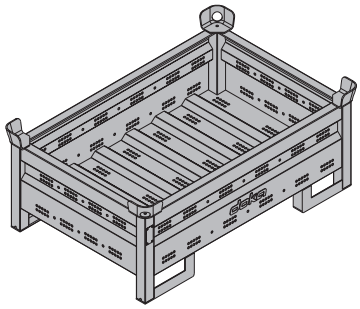


A Slide-bolt for fixing the partition

Possible ways of dividing the box

Multi-trip transport box partition	in the longitudinal direction	in the transverse direction
1.20m	max. 3 partitions	-
0.80m	-	max. 3 partitions
	 9206-204-02	 9206-204-03

Doka multi-trip transport box 1.20x0.80mx0.41m



Max. carrying capacity: 750 kg (1650 lbs)
Permitted imposed load: 7200 kg (15870 lbs)

Using Doka multi-trip transport boxes as storage units

Max. n° of units on top of one another

Outdoors (on the site) Floor gradients up to 3%		**Indoors** Floor gradients up to 1%	
Doka multi-trip transport box		Doka multi-trip transport box	
1.20x0.80m	1.20x0.80x0.41m	1.20x0.80m	1.20x0.80x0.41m
3	5	6	10
It is not allowed to stack empty pallets on top of one another!			

NOTICE

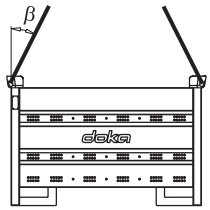
Stacked multi-trip boxes or pallets must have the heaviest boxes at the bottom and the lightest at the top.

Using Doka multi-trip transport boxes as transport devices

Lifting by crane

NOTICE

- Multi-trip packaging items must be lifted individually.
- Use a suitable crane lifting tackle (e.g. Doka 4-part chain 3.20m).
  Do not exceed the permitted working load limit.
- Sling angle β max. 30°!



9206-202-01

Repositioning by forklift truck or pallet stacking truck

The forks can be inserted under either the broadside or the narrowside of the containers.